

Celebrating one year!
¡Celebrando un año!

El Fronterizo

October/octubre 2023
Volume/Volumen 2 | Issue/Número 13

Claudia Díaz and Mónica Yáñez, CHWs of OBPH West Texas, gave sling bags with a survival kit, sunglasses, cup, and sanitizer to students in Balmorhea, TX last August. *Claudia Díaz and Mónica Yáñez, promotoras de salud de OBPH Oeste de Texas, dan mochilas ligeras con un equipo de supervivencia, lentes para sol, taza y sanitizante a estudiantes de Balmorhea, Texas, el pasado agosto.*

Office of Border Public Health
Texas Department of State Health Services
dshs.texas.gov/borderhealth/
OBPH@dshs.texas.gov

INSIDE THIS ISSUE

EN ESTA EDICIÓN

National Domestic Violence Awareness Month / <i>Mes de Prevención sobre Violencia Doméstica</i>	1-2
Resources for CHWs / <i>Recursos para promotores de salud</i>	3-4
Mexico News / <i>Noticias de México</i>	5
Monthly Highlight / <i>Lo destacado del mes</i>	6
Adolescent Health Conferences / <i>Conferencias sobre salud de adolescentes</i>	7
Free Resources and Upcoming Events / <i>Recursos gratuitos y próximos eventos</i>	8

40% of women in Texas experience intimate violence in their lifetime.

40% de mujeres en Texas experimentan violencia por parte de su pareja alguna vez en su vida.

Source/Fuentes:
1. U.S. Department of Justice-[Office on Violence Against Women, Domestic Violence](#)
2. CDC, [Prevent Domestic Violence](#)
3. National Coalition Against Domestic Violence (2021). [Domestic Violence in Texas](#)

National Domestic Violence Awareness Month

October is **National Domestic Violence Awareness Month**. Domestic violence is a pattern of abusive behavior in any relationship that is used by one partner to gain or maintain power and control over another intimate partner.¹

Domestic violence can be physical, sexual, emotional, economic, psychological, or technological actions or threats of actions or other patterns of coercive behavior.¹ This abuse can happen with a current or former intimate partner and might happen one time or many times over a period of years.²

In the U.S., over 43 million women and about 38 million men experienced psychological aggression by an intimate partner in their lifetime.²

In Texas, 40% of women and 35% of men experience intimate physical violence, intimate partner rape and/or domestic harassment in their lifetimes. In addition, 75% of Texas 16-24-years-old have either experienced dating violence or know another young person who has experienced it.³

Mes de Sensibilización sobre la Violencia Doméstica

Octubre es el **Mes Nacional de Sensibilización sobre la Violencia Doméstica**. La violencia doméstica es un patrón de comportamiento abusivo en cualquier relación que es usado por una persona para obtener o mantener poder y control sobre otra persona con la que sostiene una relación íntima¹.

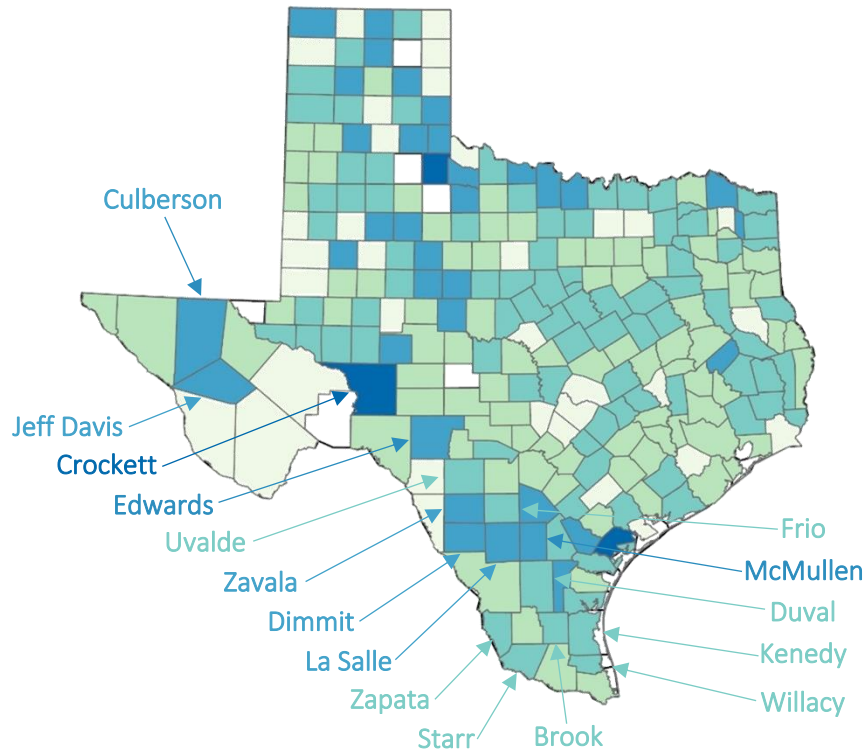
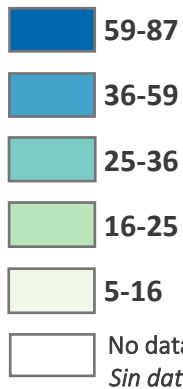
La violencia doméstica puede ser física, sexual, emocional, económica, psicológica, mediante acciones tecnológicas o amenazas de actuar u otros modelos de comportamiento coercitivo¹. Este abuso puede ocurrir con una pareja íntima ya sea actual o del pasado, o una persona con la que apenas se está saliendo y puede ocurrir una vez o varias veces en varios años².

En EE. UU., cerca de 43 millones de mujeres y alrededor de 38 millones de hombres sufren agresión psicológica de una pareja íntima alguna vez durante su vida².

En Texas, 40% de mujeres y 35% de hombres viven violencia física, violación sexual o acoso de su pareja alguna vez durante su vida. Adicionalmente, 75% de personas de Texas entre 16 y 24 años han tenido alguna experiencia de violencia en su relación o conocen a alguien joven que lo ha experimentado³.

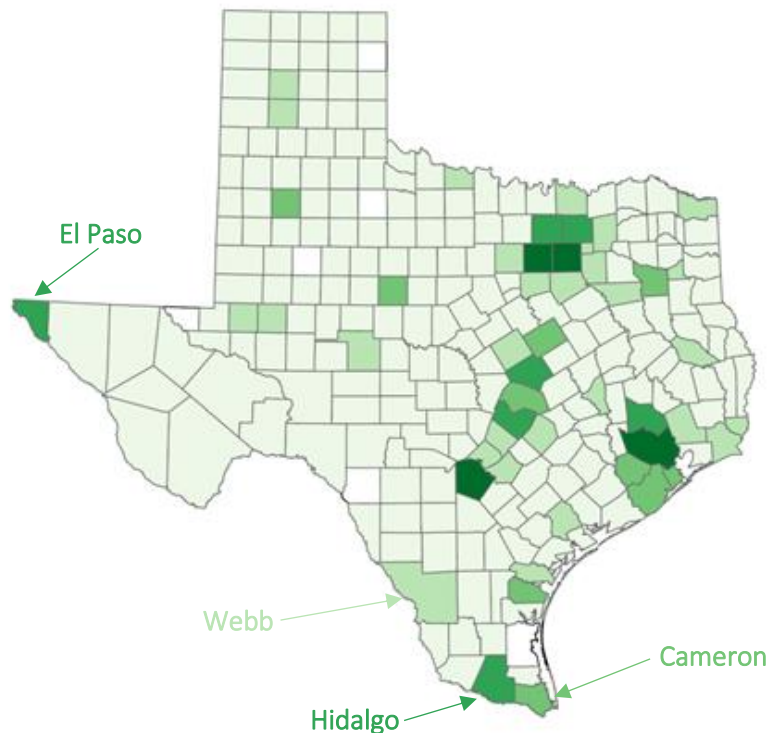
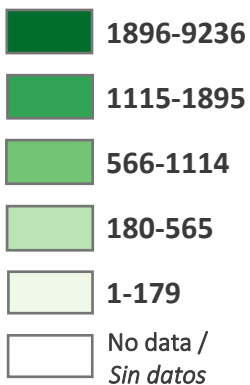
Sexual Abuse Allegations in Texas Counties (2022)⁴ Denuncias de abuso sexual en condados de Texas (2022)⁴

Sexual Abuse Allegations per 10,000 people
 Denuncias por abuso sexual por cada 100,000 personas



Physical Abuse Allegations in Texas Counties (2022)⁴ Acusaciones de abuso físico en condados de Texas (2022)⁴

Physical Abuse Allegation Count by County per 10,000 people
 Conteo de acusaciones por abuso físico por condado por cada 10,000 personas



Source/Fuente:
 4. Texas Open Data Portal, [CPI 3.6 Abuse/Neglect Investigations Types of Abuse - Allegations by County and Region FY2013-FY2022](#)

Resources for CHWs

As Community Health Workers (CHWs), our main priority is to educate, promote, and ensure the health of our community.

CHWs can play a role in educating clients on:

- What is domestic violence and how to identify the abusive behavior
- How to prevent domestic violence
- Guide the clients to get help

Types of Domestic Violence

We typically think of domestic violence as physical abuse, visible by marks on the skin, a product of being struck by someone else. However, there are also other [types of domestic violence](#):

- **Physical abuse:** hitting, slapping, shoving, grabbing, pinching, biting, hair pulling, etc. are examples of physical abuse. This type of abuse also includes denying a partner medical care or forcing alcohol and/or drug use upon him or her.
- **Sexual abuse:** Coercing or attempting to coerce any sexual contact or behavior without consent. Sexual abuse includes, but not limited to, marital rape, attacks on sexual parts of the body, forcing sex after physical violence has occurred, or treating one in a sexually demeaning manner.
- **Emotional abuse:** Undermining an individual's sense of self-worth and/or self-esteem is abuse. This may include, but is not limited to constant criticism, diminishing one's abilities, name-calling, or damaging one's relationship with his or her children.
- **Economic abuse:** Controlling or restraining a person's ability to acquire, use, or maintain economic resources to which they are entitled. This includes using coercion, fraud, or manipulation to restrict a person's access to money, assets, credit, or financial information.
- **Psychological abuse:** It includes -but are not limited to- causing fear by intimidation; threatening physical harm to self, partner, children, or partner's family or friends; destruction of pets and property; and forcing isolation from family, friends, or school and/or work.

Recursos para promotores de salud

Como promotores de salud, nuestra prioridad es educar, promover y garantizar la salud de nuestra comunidad.

Las y los promotores de salud pueden desempeñar un rol enseñando a sus pacientes sobre:

- *Qué es violencia doméstica y cómo identificar el comportamiento abusivo.*
- *Cómo prevenir la violencia doméstica.*
- *Guiar a pacientes a obtener ayuda.*

Tipos de violencia doméstica

Normalmente se piensa que la violencia doméstica es un abuso físico, visible por marcas en la piel, debido a golpes causados por alguien. De todos modos, hay también otros [tipos de violencia doméstica](#):

- **Abuso físico:** golpear, abofetear, empujar, agarrar, pellizcar, morder, tirar del pelo, etc., son ejemplos de abuso físico. Este tipo de abuso puede incluir negar atención médica a la pareja o forzarla a consumir alcohol o drogas.
- **Abuso sexual:** obligar o intentar obligar a cualquier contacto o comportamiento sexual sin consentimiento. Este tipo incluye, pero no está limitado a, violación marital, ataques en partes sexuales del cuerpo, forzar a tener relaciones sexuales después de que ha ocurrido violencia física o amenazar en una manera sexualmente degradante.
- **Abuso emocional:** lastimar la autoestima o el valor propio es abuso. Esto puede incluir, entre otros, críticas constantes, minimizar las capacidades de la persona, insultos o dañar la relación con sus hijos
- **Abuso económico:** controlar o restringir la habilidad de una persona para adquirir, usar o mantener recursos económicos a los que tiene derecho. Esto incluye el uso de coerción, fraude o manipulación para restringir el acceso de una persona al dinero, activos, crédito o información financiera.
- **Abuso psicológico:** incluye, pero no se limita a, causar miedo por intimidación, amenaza con daño físico a uno mismo, su pareja, sus hijos, familiares o amigos, así como la destrucción de mascotas y propiedades, y forzar el aislamiento de la familia, amigos, escuela o el trabajo.
- **Abuso tecnológico:** un acto o patrón de comportamiento que tiene como objetivo dañar, amenazar, controlar, acechar, acosar, hacerse pasar por, explotar, extorsionar o monitorear a otra persona utilizando tecnología.

Resources for CHWs continued

- **Technological abuse:** An act or pattern of behavior that is intended to harm, threaten, control, stalk, harass, impersonate, exploit, extort, or monitor another person using any form of technology, including but not limited to: internet enabled devices, online spaces and platforms, computers, mobile devices, cameras and imaging programs, apps, location tracking devices, communication technologies, or any other emerging technology.

Prevention of Domestic Violence

CHWs can play a role in preventing domestic violence just by talking about it and not seeing it as a taboo. Having open discussions about what domestic violence is and how it can be prevented is a good start to approaching this issue. CHWs can also implement some [prevention strategies](#) developed by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

Getting Help

Domestic violence is a very difficult issue to deal with, from the person that is living it to the people around them, including those trying to help like CHWs. Many people live in a domestic violence situation for days, months, years, and some may even die from it.

Many people affected by domestic violence do not leave the abusive relationship immediately or in the short-term. The domestic violence cycle [has three stages](#). That helps to explain why it is difficult for some people to leave or in some cases, after leaving that abuse, they return to the same toxic relationship one or many times.

It can take many attempts to escape a situation of domestic violence, especially when the victims depend somehow (physically, financially, or emotionally, etc.) on the abuser. It is important to state that there is help and CHWs can guide their clients on this journey by providing the resources and supporting the person to a life free of domestic violence.

Resources

[The National Domestic Violence Hotline](#): 1-800-799-SAFE (7233), 24 hours

[Texas Health and Human Services Family Violence Program](#)

[Local Resources – U.S. Office of Violence Against Women](#)

[Texas Council on Family Violence](#)

[Texas Association Against Sexual Assault](#)

Recursos para promotores (continuación)

Cualquier forma de tecnología incluye dispositivos habilitados para internet, espacios en línea y plataformas, computadoras, dispositivos móviles, cámaras y programas de imágenes, aplicaciones, dispositivos para seguimiento de ubicación, tecnologías de comunicación, o cualquier otra tecnología emergente.

Prevención de la violencia doméstica

Las y los promotores de salud pueden tener un papel en la prevención de la violencia doméstica tan solo con hablar sobre eso y dejar de verlo como un tabú. Tener discusiones abiertas acerca de qué es violencia doméstica y cómo puede prevenirse es un buen comienzo para abordar este asunto. Las y los promotores pueden implementar [estrategias de prevención](#) desarrolladas por los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC).

Obteniendo ayuda

La violencia doméstica es un asunto muy difícil de tratar, iniciando por la persona que la está viviendo y la gente alrededor de ella, lo que incluye a las y los promotores. Muchas personas viven en una situación de violencia doméstica por días, meses, años y algunas incluso mueren a causa de ello.

Muchas personas afectadas por la violencia doméstica no dejan la relación abusiva de inmediato o en un corto plazo. El ciclo de la violencia doméstica [tiene tres etapas](#), lo que ayuda a explicar por qué es difícil para algunas personas dejarla o en algunos casos, después de haber dejado ese abuso, regresan a la misma relación tóxica una o muchas veces.

Puede haber varios intentos de escapar de una situación de violencia doméstica, especialmente cuando las víctimas de alguna manera (física, financiera o emocionalmente, etc.) dependen de la persona abusadora. Es importante afirmar que hay ayuda y que las y los promotores pueden guiar a sus pacientes en este camino brindándoles los recursos y apoyando a la persona para que lleve una vida libre de violencia doméstica.

Recursos

[Línea Nacional de Violencia Doméstica](#): 1-800-799-SAFE (7233), 24 horas

[Programa contra la Violencia Familiar de los Servicios de Salud y Humanos de Texas](#)

[Recursos locales–Oficina Contra la Violencia hacia Mujeres](#)

[Consejo sobre la Violencia Familiar de Texas](#)

[Asociación Contra el Asalto Sexual de Texas](#)

Mexico News

Health Care in Attention to Domestic, Sexual, and Violence Against Women

By/Por May Wejbe Shanahan, subdirectora de Atención a la Violencia, Centro Nacional de Género y Salud Sexual y Reproductiva de México

Violence against women is a severe violation of human rights with an impact on health. Its results can be immediate and acute, chronic, or even deadly. The consequences tend to be worse when the abuse is frequent, from an early age, or when different violence types co-occur. The World Health Organization has recognized violence as a public health problem.

In 2021, 70% of Mexican women age 15 and older experienced a violent situation at least once in their lifetime. This was a four percentage point increase from 2016. The most frequent violence types were sexual and psychological according to Mexico’s [National Institute of Statistics and Geography \(INEGI, 2022\)](#).

The [Mexican Secretary of Health National Center of Gender and Sexual and Reproductive Health](#) has a health care model for domestic and sexual violence, and violence against women. The model shapes the available services and helps limit the damage caused by this problem. The services are organized into basic and general care, immediate and first contact, and specialized care. According to the General Law for Victims (2013), the services are provided for everyone at no cost.

Since 2022, there has been a goal to increase access to adequate and convenient services for migrating populations. These efforts have focused on Mexican northern border states that have shown a considerable increase in sexual violence.

Noticias de México

Modelo de atención en salud a la violencia familiar, sexual y contra las mujeres

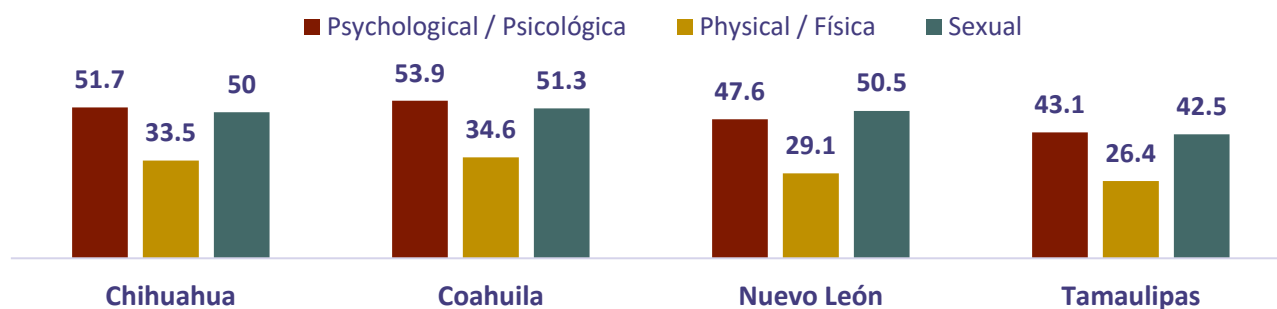
La violencia contra las mujeres es una violación grave a los derechos humanos que impacta en la salud. Las consecuencias pueden ser inmediatas y agudas, crónicas, o bien, mortales. Tienden a empeorar mientras se viven de forma frecuente, desde edades tempranas, o cuando existe concurrencia entre distintos tipos de violencia. Por ello, la Organización Mundial de la Salud ha reconocido que la violencia es un problema de salud pública.

En 2021 el 70% de las mujeres mexicanas de 15 años y más habían experimentado al menos una situación de violencia a lo largo de su vida; esto es cuatro puntos porcentuales más con respecto a 2016. Los tipos de violencia con mayor prevalencia fueron la sexual y la psicológica, de acuerdo con el [Instituto Nacional de Estadística y Geografía \(INEGI, 2022\)](#).

El [Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva de la Secretaría de Salud de México](#) cuenta con un modelo de atención en salud a la violencia familiar, sexual y contra las mujeres, el cual da forma a la operación de los servicios orientados a limitar daños ocasionados por este problema. Los servicios se organizan en atención básica y general; inmediata y de primer contacto; y especializada. En apego a la Ley General de Víctimas (2013) se otorgan de forma universal y gratuita.

Desde 2022, con el objetivo de incrementar el acceso a una atención adecuada y oportuna a población en situación de movilidad humana, se han enfocado esfuerzos en entidades de la frontera norte que han mostrado un incremento considerable en violencia sexual.

Violence Prevalence for Women +15 Years during Lifetime in Mexican Border States with Texas (2021)⁶
Prevalencia de violencia en mujeres de 15 años y más en algún momento de su vida en los estados mexicanos fronterizos con Texas (2021)⁶



Source/Fuente:
 6. INEGI (2022). [Encuesta Nacional sobre la Dinámica de las Relaciones en los Hogares 2021](#)

Monthly Highlight

OBPH Kicks Off Back to School Season in Balmorhea

By/Por Mónica Yáñez, OBPH West Texas Public Health and Prevent Specialist

Balmorhea, Texas, a city in Reeves County is home to a population of 375 people of which 148 (39.5%) are students enrolled in the Independent School District (ISD). The Office of Border Public Health (OBPH) in Public Health Region 9/10 hosted its first Back-to-School Health Fair at the Balmorhea ISD last August 2nd, with the purpose of bringing health awareness and promoting nearby resources available to the rural community.

OBPH collaborated with 25 other agencies to bring helpful resources to the community including education, vaccines, and health physicals. Cactus Health of Fort Stockton administered 26 vaccines. The Texas Tech Residency Program performed 10 sports physicals and numerous health screenings.

Additionally, TXDOT demonstrated child passenger safety guidelines. School supplies were handed out by every agency to students and their families. OBPH West Texas staff demonstrated proper hand-washing techniques and distributed incentives to all 80 families that attended.

The ISD staff along with participants expressed their gratitude and are looking forward to the next community forum.

Lo destacado del mes

OBPH arranca la temporada de regreso a clases en Balmorhea

Balmorhea, Texas, una población en el Condado de Reeves en la que viven 375 personas. 148 de ellas (39.5%) son estudiantes inscritos en el distrito escolar independiente (ISD). La Oficina de Salud Pública Fronteriza (OBPH) en la Región de Salud Pública 9/10 organizó su primera feria de regreso a clases en el Balmorhea ISD el pasado 2 de agosto, con el propósito de sensibilizar en aspectos de salud y promover recursos cercanos disponibles a la comunidad rural.

OBPH colaboró con 25 agencias para llevar recursos de ayuda a la comunidad, incluyendo educación, vacunas y exámenes físicos. Cactus Health de Fort Stockton aplicó 26 vacunas. El Programa de Residentes de Texas Tech realizó 10 exámenes de salud deportiva y varias revisiones de salud.

Adicionalmente, el Departamento de Transporte de Texas hizo una demostración de las pautas de seguridad para niños pasajeros. Útiles escolares fueron proporcionados por cada agencia a estudiantes y sus familias. El equipo de OBPH Oeste de Texas mostró la técnica apropiada para lavado de manos y distribuyó artículos a las 80 familias que asistieron.

El equipo del ISD y los participantes expresaron su agradecimiento y esperan una siguiente feria comunitaria.



DSHS staff and other organizations attended and brought public health resources to Balmorhea families in the school facility.
Personal de DSHS y otras organizaciones brindaron atención y recursos de salud pública a las familias de Balmorhea en sus instalaciones escolares.

Adolescent Health Conferences

Office of Border Public Health (OBPH) in Public Health Regions 9/10, and 11, organized their annual events related to adolescent health.

South Texas

On August 24-26, OBPH in Region 11 and Healthy Futures of Texas partnered up another year to host the 6th Annual South Texas Adolescent Health Summit. The summit focused on advanced training, technical support, and access to a network of experts with the latest information and best practices around adolescent development.

The Summit included relevant content related to positive youth development, continuing education in multiple disciplines, ideas, and insights from experts in the field, and access to professionals who work on the border.

West Texas

By/Por Lisette Marquez, OBPH West Texas Public Health and Prevent Specialist

Since 2019, OBPH in Region 9/10 has held an Annual Adolescent Health Conference to bring meaningful presentations addressing various health topics to adolescents, their parents, and local health service providers along the U.S. – Mexico Border. This year, the conference was held virtually on August 19. Several local organizations served as hosting sites. In total, 297 youth, parents and professionals attended the conference.

The conference focused on a range of themes, including mental and sexual health, and substance abuse and *sextortion* prevention. The conference boasted an impressive lineup of speakers.



OBPH South Texas and Healthy Futures of Texas staff. *El equipo de la OBPH Sur de Texas y de Futuros Saludables de Texas.*

Conferencias sobre salud de adolescentes

La Oficina de Salud Pública Fronteriza (OBPH) en las regiones de salud pública 9/10 y 11 organizaron sus eventos anuales dedicados a la salud de adolescentes.

Sur de Texas

Del 24 al 26 de agosto, la OBPH en la región 11 y Futuros Saludables de Texas se asociaron otro año para celebrar la 6.^a Cumbre de Salud de Adolescentes del Sur de Texas, que se centró en entrenamiento avanzado, soporte técnico y acceso a red de personas expertas con la más reciente información y mejores prácticas sobre el desarrollo de las y los adolescentes.

La cumbre incluyó contenido relevante sobre desarrollo positivo de adolescentes, educación continua en muchas disciplinas, ideas y exposiciones de personas expertas en el campo, y acceso a profesionales que trabajan en la frontera.

Oeste de Texas

Desde 2019, la OBPH en la región 9/10 ha tenido la Conferencia Anual de Salud de Adolescentes para brindar presentaciones significativas que abordan varios temas de salud sobre adolescentes, sus padres y proveedores de servicios de salud locales a lo largo de la frontera México-EE. UU. Este año el evento se hizo de forma virtual el 19 de agosto. Varias organizaciones locales funcionaron como sitios de transmisión.

La conferencia se enfocó en un rango de temas como salud mental y sexual, prevención de abuso de sustancias y de la extorsión sexual en línea, con una serie de personas presentadoras impresionantes.



Linda Wolfe, Executive Director of the Great Khalid Foundation, was one of the speakers in West Texas. *Linda Wolfe, directora ejecutiva de la Fundación Great Khalid, fue una de las expositoras en el Oeste de Texas.*

One Year of El Fronterizo!

We are pleased to celebrate the publication of the first 12 issues of this newsletter. We reached more than 3000 people every month. [Read our Year One Report.](#)

Upcoming Events

**OCT
5**

Free Liver Health- A CHWs Guide to Understanding Liver Function and Diseases Course in Spanish provided by OBPH CHW Training Center, 9:00-11:30 a.m. CST. 2.5 DSHS-certified CEUs offered.

**OCT
5**

Preventing Diabetes Complications: From Head to Toe Webinar for CHWs, provided by the American Diabetes Association, 1:00 p.m. CST.

**OCT
6**

Free Liver Health- A CHWs Guide to Understanding Liver Function and Diseases Course in English provided by OBPH CHW Training Center, 9:00-11:30 a.m. CST. 2.5 DSHS-certified CEUs offered.

**OCT
11**

Task Force of Border Health Officials meeting is from 1:00 to 4:30 p.m. CST. It can be followed online (select Moreton Live).

**OCT
18**

Binational Health Forum in Presidio, TX, held at the Presidio Activity Center, from 9:00 a.m. - 2:00 p.m. Topics will include diabetes, tuberculosis, and migrant health.

¡Un año de El Fronterizo!

Estamos muy felices de celebrar la publicación de las primeras 12 ediciones de este boletín. Alcanzamos a más de 3,000 personas cada mes. [Lee nuestro primer reporte anual.](#)

Próximos eventos

**5
OCT**

Curso gratuito en español sobre Salud del hígado: Una guía para promotores de salud para entender la función del hígado y sus enfermedades, a cargo del Centro de Capacitación de Promotores de Salud de OBPH, 9:00 a 11:30 a. m. CST. Otorga 2.5 créditos certificados por DSHS.

**5
OCT**

Webinar Previniendo complicaciones de la diabetes: de la cabeza a la punta del pie, impartido por la Asociación Americana de Diabetes, 1:00 p. m. CST.

**6
OCT**

Curso gratuito en inglés sobre Salud del hígado: Una guía para promotores de salud para entender la función del hígado y sus enfermedades del Centro de Capacitación de Promotores de Salud de OBPH. 9:00 a 11:30 a. m. CST.

**11
OCT**

La reunión del Equipo Especial de Funcionarios de Salud Fronteriza será de 1:00 a 4:30 p. m. CST. Puede seguirse en línea (seleccionar Moreton Live).

**18
OCT**

Foro Binacional de Salud en Presidio, Texas, en el Centro de Actividades de Presidio, 9:00 a. m. a 2:00 p. m. CST. Los temas incluirán diabetes, tuberculosis y salud de migrantes.



TEXAS
Health and Human
Services

Texas Department of State
Health Services

Office of
**Border
Public Health**

Oficina de
**Salud Pública
Fronteriza**

[Visit our website! / ¡Visita nuestro sitio! dshs.texas.gov/borderhealth](http://dshs.texas.gov/borderhealth)

Do you want to receive this newsletter? Subscribe to our [mailing list](#).
¿Quieres recibir este boletín? Suscríbete a nuestra [lista de envíos](#).